



Sujet 2022 :

Jeux
d'Enfants

LAUREATS

PRIX MAURICE DE GUERIN

œuvres en français – catégorie des plus de 18 ans.

DANS LE PLACARD

Chuchotant...

Caché, j'attends.

Je tends l'oreille. L'on vient puis plus rien.

La peur monte, peu à peu,

Dessine des ondes sur ma peau.

J'adore toujours cet instant où

Ma peur et celle de l'autre viennent à se confondre.

Dans ma pénombre, je tremble pour deux,

Et la frayeur à venir grandit sous mes soupirs.

Quand on ouvrirait le placard, je serais là,

Et ma terreur cachée serait enfin la nôtre.

Des pas, l'on est ici, tout près !

Je me tiens prêt à crier pour me surprendre enfin !

Mais j'attends, je le sais, pour encore longtemps,

Ce moment où l'on naît, l'on est encore enfant.

Les pieds contre un carton, je partage l'espace

Où parmi les frissons mes souvenirs s'effacent.

La sorcière au long nez déborde quelque part,

Elle a dû rencontrer le prince du miroir.

Tous les soldats de plomb ont rangé leur bataille,

Il n'y a, dans le fond, que des trains qui déraillent.

Quand on ouvrira le placard, ils seront là,

Les jouets, moi, et cet espoir fou que l'on nous confondra.

Les pieds contre un carton, je voudrais voir surgir

Le nounours torturé, le pantin désossé,

Implorer leur pardon, qu'ils comprennent mes rires

Et pouvoir leur parler, de ma peur des fossés.

Quand on ouvrira le placard, je serai mort, peut-être.

Mais les soldats de plomb auront un air de fête.

Ils auront bien raison : c'est là toute la vie qu'on leur prête.

Loïc NICOLAS

MEDAILLE D'OR – Prix Maurice de Guérin
Catégorie des plus de 18 ans

ACCROCHE DECROCHE

Règles du jeu sur du papier libre
Et coup d'envoi sans silencieux
Pas d'arbitrage un bel équilibre
Sur un oracle aux airs gracieux
Le temps du rire est âme qui vibre,
Course à l'endroit pour audacieux

Et l'espoir s'accroche
Le désir ricoche...

Ainsi va-t-il enfant innocent
Sur jeu de cour ardeur angélique
Un cri jaillit piège sous-jacent
Avant-propos pour toute la clique
Le temps du rire est obsoléscent
Belle fraîcheur qui pourtant abdique

S'écorche l'espoir
Reproche du soir...

La course est rude et la chute amère
Tumeur au cœur, genoux écorchés,
Suite de maux, l'enfant énumère,
Les jeux de cour sont tout entachés,
Le temps du rire est juste chimère
Coule le rêve en pleurs desséchés

Car l'espoir décroche
Le temps s'effiloche...

Sylvie TOUAM

MEDAILLE D'ARGENT – Prix Maurice de Guérin
Catégorie des plus de 18 ans

CACHE-CACHE

As-tu vu se cacher
derrière ce mur
les premiers baisers
les premières ratures
les premières liqueurs
et toutes ces figures

T'en souviens-tu ?

Nous n'étions pas encore mûrs
la cour résonne de coutumes
de mots mal entendus
de courses ininterrompues

Derrière ce mur
Qu'avons nous perdu ?

le ciel de nos jeux interdits
Envolé par le temps
devant le précipice

Derrière ce mur
Que sommes-nous devenus ?

Fabrice JACQUET

MEDAILLE DE BRONZE – Prix Maurice de Guérin
Catégorie des plus de 18 ans

A QUOI ON JOUE ?

L'enfant joue à la balle
A la guerre au soldat
Sans voir qu'une cabale
Gère son agenda...

Vite finit l'enfance
Que dire du réel
Son monde est une offense
Lorsqu'il n'est que cruel...

Le rêve se fissure
Jusqu'à même éclater
Sinistre meurtrissure
Qu'un pleur sait constater...

Le grand prend une balle
La guerre décida !
L'infortune est banale
Ares le dénuda...

Didier COLPIN

ESPOIR – Prix Maurice de Guérin
Catégorie des plus de 18 ans



Sujet 2022 :

Jeux
d'Enfants

LAUREATS

PRIX MAURICE DE GUERIN

œuvres en français – catégorie des 12-18 ans.

COLIN-MAILLARD

La porte grince et s'ouvre au fond du grand couloir.
Il fait nuit, pas un bruit, la maison dort ce soir.
Sourdement, un rempant au pas lourd et farouche
S'abandonne aux règles d'un cache-cache louche,
Se glisse dans l'ombre obscure de la lumière,
Succombe au règne d'abominables manières.
Le spectre du reflet montre un visage aux traits
Familiers. Sur le mur, affublé de portraits,
Une famille entière, baisse ses yeux.
Au jeu du loup le père excelle ses aïeux.

La porte grince et s'ouvre à ma chambre au désespoir.
Il fait nuit, pas un bruit, la maison dort ce soir.
Le serpent se glisse entre les briques en pièces
Et projette une ombre chinoise sur la pièce,
celle d'un ogre ardent prêt à tout pour sa faim,
Il vient chercher son produit, son propre poulain.
C'en est fait. La crécelle des lattes gémit,
Les coussins en batailles en sont affermis,
Sous le poids du monstre rien ne résistera,
De mes super-héros aucun ne m'aidera.

Alors, je ferme mes yeux de toutes mes forces
Et touché, je coule en larmes dans mon écorce
Seul, oublié, abandonné. Mais quelquefois,
Quand mes idées se croisent toutes à la fois,
Tourbillonnantes en un essaim de toupies,
Mon cœur palpitant parmi ses pleurs assoupis
Me supplie : « Parle ! Exprime et libère-toi,
Parle ! ». Mais jamais aucun son ne sort de ma voix.
Elle grince et se referme au fond du grand couloir.
Il fait nuit, pas un bruit, la maison dort ce soir.

Jérémy DEGA

MEDAILLE D'OR – Prix Maurice de Guérin
Catégorie des 12-18 ans

LE CACHE CACHE

Les gens veulent du cash
Mais moi je veux jouer à cache cache
On me dit que j'ai plus l'âge
Que je dois tourner la page
Papa m'a dit t'as plus l'temps
Tu devrais penser à l'argent
Mais je ne veux pas grandir comme Peter Pan
Cache cache le jeu préféré de tous les enfants

Corentin DE COSTER

MEDAILLE D'ARGENT – Prix Maurice de Guérin
Catégorie des 12-18 ans

LES AIRS DE JEUX

Dans les airs de jeux
Se trouve des dizaines d'enfants
Rempli de vie et d'innocence
Rempli d'amour et de joie.
Dans les airs de jeux
Ils peuvent être qui ils sont
Sans hypocrisie
Sans jugement.
Dans les airs de jeux
Ils se chamaillent souvent
Pour des jouets
Pour des bêtises.
Dans les airs de jeux
Ils ne se doutent pas
De ce qu'ils les attendent
Dans ce monde qui se meurs.
Dans les airs de jeux
Ils en ressortiront
Le cœur douloureux.

Héléa JOUSSERAND

MEDAILLE DE BRONZE – Prix Maurice de Guérin
Catégorie des 12-18 ans



Sujet 2022 :

Jeux
d'Enfants

LAUREATS

PRIX MAURICE DE GUERIN

œuvres en français – catégorie des moins de 12 ans.

LA BALANÇOIRE

Je m'assois en m'agrippant bien aux chaînes,
Jambes tendues poussant le sol,
Je prends mon élan puis mon envol.
Au bout de mes chaînes que je tiens fermement,
Je me sens libre, je vole dans le vent.

Ces grincements répétitifs
Font que j'ai une peur au fond de moi,
Peur que cette balançoire tant aimée
Viene à se décrocher.
Et puis, ces chatouillements dans le ventre
Qu'on ressent quand on s'élève vers le ciel
Me donnent envie de rire comme une éléphant
Qui se sentirait pousser des ailes.

Au bout de mes chaînes que je tiens fermement,
Je me sens libre, je vole dans le vent.

Parfois, j'essaye l'impossible,
Faire un tour complet par exemple,
Toucher les feuilles de l'arbre
Ou encore les nuages.
Parfois, j'aimerais rester bloquée au point le plus haut,
Là où se mélangent peur et excitation,
Là où tout se suspend le temps d'une seconde.
Mais malgré ces rêves il faut redescendre.

Au bout de mes chaînes que je tiens fermement,
Je me sens libre, je vole dans le vent,
Au bout de mes chaînes que je tiens fermement,
Je me sens libre, je prends mon envol.

Gabrielle NICOLAS-NASSAR

MEDAILLE D'OR – Prix Maurice de Guérin
Catégorie des moins de 12 ans

JEU D'ENFANTS

Un jeu d'enfants ,ça commence avec une quille
Ca finit avec une coquille.
C'est tout bête
Ca n'a ni queue ni tête.
Jamais très intéressant,
Mais on finit en rigolant,
Sans perdant ni gagnant.
Juste marrant et enjouant.
Seul les enfants connaissent le secret
De cette pratique, car ils sont toujours très discrets .

Aucun adulte ne comprend
Que c'est si drôle d'être un enfant !

Alors gardons notre âme d'enfant !
Et surtout le plus longtemps !

Agathe RUL

MEDAILLE D'ARGENT – Prix Maurice de Guérin
Catégorie des moins de 12 ans

L'ENFANT QUI RIAIT

Il courait dans la vallée
En chantant et en riant.
Partout, les gens aimaient
Son sourire d'enfant.

Sur le sol il dessinait
Avec des craies de couleur.
Ce qu'il imaginait
Nous emplissait de bonheur.

En hiver il patinait
Sur les grands lacs gelés.
Il sautait et tournoyait
Tout plein de gaieté.

Et partout, on parlait
De cet enfant plein de joie
Qui s'amusait, chantait
Et riait à pleine voix.

Orianne AMER

MEDAILLE DE BRONZE – Prix Maurice de Guérin
Catégorie des moins de 12 ans



Sujet 2022 :

Jeux
d'Enfants

LAUREATS

PRIX LOUISA PAULIN

œuvres en occitan – catégorie des plus de 18 ans.

JÒCS D'ENFANTS

Es plan simple. un jòc d'enfant
Vos sufís d'aver un nenon,
De lo far jogar al teton.
Aquel amor polit de popon
Chuca calor e afeccion
De la maire per venir grand

Un « arreu » lèu espelirà
Per la familha comolar.
Una riseta per maman,
A tu joguet per rambalhar,
Benlèu toston per manhagar.
Aital nenon encantarà.

Grandet, se calrà divertir.
Adieu monaca e rasclet,
Benvenguda a pè-ranquet !
Vèni, jogarem al cluquet
E tanben a sauta-cavalet.
Vaquí lo temps d'embausir.

Baudufa, còrda e quilhas,
Tot aquò es plan acabat
Tal coma bòlas sul pavat
O catòrba a l'amagat.
Vengut temps de velocitat
Per far nàisser bavarilhas.

Electric e automatic,
Sufís de picar lo boton,
E pòdes jogar al balon,
Perçaçar e tuar un diablon,
Aquí davant l'ordinator,
Seràs campion electronic.

Òu ! L'enfància es passada.
Benlèu l'agères urosa.

Ara, es causa seriosa
Per menar vida gostosa
E espèri amorosa.
Lo jòc serà escapada.

Lèu lo vielhum acaptador.
A l'enfància podràs tornar,
De còps a pè-tancat tirar,
Lo ser a las cartas jogar,
Val mai que fenestron badar,
Ulhada al retrovisor !
Dels jòcs, de las espingadas,
Te membraràs lo temps gaujós.
Traparàs un jòc congostós,
Aquel d'aquí tarabastós,
E ne seràs pas vergonhós,
Fièr d'aquelas engranadas.

Quand lo sòmi s'acabarà,
A l'ora de virar lo dalh,
Membra-te dels jòcs a bèl talh
E faràs lo darrièr badalh
Amb inchalhença, sens rambalh.
Quand la vida se'n anirà.

Pas mai d'enjòc, èra simple,
Simple coma un jòc d'enfant !

Pèire THOUY

MEDAILLE D'OR – Prix Louisa Paulin
Catégorie des plus de 18 ans

CONTES E MUSICAS DE LA MEU ENFANÇA

Me sovendrai totjorn quand èri pichon,
Las poldas vacanças pasadas atal :
Al prèp de pairegrand, que davant nòstre ostal,
Un pèd sul sèti bas, jogava acordeon.

Escotavi los aires que venian d'autres còps,
E los joves, los vielhs, lo ser a la velhada,
Per doblidar las penas d'una ruda jornada,
Dançavan una valsa, amb los bèls esclòps.

Me soveni tamben, dels contes trufarèls
Que mairegrand disià en gardant son tropèl
De fedas e d'anhèls : tot èra enfestolit.

Paure dròle, soi aquí, una lagrema a l'uèlh
E cerqui dins mon còr aquèl monde esvanit !
Ô sovenirs d'enfança, faseth tot mon ourguelh !

Arlette HOMS

ESPOIR – Prix Louisa Paulin
Catégorie des plus de 18 ans



Sujet 2022 :

Jeux
d'Enfants

LAUREATS

PRIX EUGENIE DE GUERIN

traduction de poèmes en français-occitan

LE PAYS DE L'EDREDON BLEU

Quand j'étais malade, en mon lit,
(Sous ma tête deux oreillers)
Mes jouets étant rassemblés,
Me tenant bonne compagnie.
Parfois, pour un temps assez long,
J'observais mes soldats de plomb,
À la manœuvre, allant au pas
Parmi les collines des draps.
J'envoyais bateaux, cargaisons,
Au gré des flots de couvertures,
Ou bien pour mes cités futures
Mettais en place arbres maisons.
J'étais le géant silencieux
Qui de sa pile d'oreillers
Voyait les plaines, les vallées
Du pays de l'édredon bleu.

Robert-Louis Stevenson

LO PAIS DE MON PLUMON BLAU

Quand ri malaut, dins mon lièch,
(Dos brves coissins per la nuèch)
Los jogets totes reünits
Èran losmeus melhors amics
De còps que i a, per un temps fòl
Fintavi los soldats de plum
Dapasset, se metián en rond
Demest los puèges del lençòl
Mandavi de naus cargadas
Dins la mar de las flaçadas
O per mas futuras ciutats
Metiái arbres, ostals rengats
De la torre de coissinets
Vesiái las combas, los suquets
Èri lo capmèstre suau
Del país de mon plumon blau

Jérôme LOUBIERE

ESPOIR – Prix Eugénie de Guérin
Traduction de poèmes en français-occitan